Education Bureau
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र हेतु आवेदन पर मार्गदर्शन नोट

(यह मार्गदर्शन नोट 1 सितंबर 2023 से 31 अगस्त 2024 के बीच जमा किए गए आवेदनों पर लागू है)

महत्वपूर्ण नोट्स

- **कृपया आवेदन पत्र पूरा करने से पहले मार्गदर्शन नोट्स के प्रत्येक पैराग्राफ को ध्यान से पढ़ें।**
- **"किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र" (इसके बाद "RC" के रूप में संदर्भित) के लिए आवेदन एक परिवार-आधारित आवेदन है। प्रत्येक परिवार को सलाह दी जाती है कि परिवार के सभी पात्र बच्चों के लिए केवल एक आवेदन पत्र जमा करें। यदि कोई बच्चा हांगकांग में शिक्षा प्राप्त कर सकता है लेकिन सब्सिडी प्राप्त करने के लिए पात्र नहीं है, तो शिक्षा ब्यूरो संबंधित बच्चे को "किंडरगार्टन में प्रवेश पास" (इसके बाद "AP" के रूप में संदर्भित) जारी करेगा।**
- **आवेदक द्वारा प्रदान किए गए व्यक्तिगत डेटा का उपयोग शिक्षा ब्यूरो द्वारा RC / AP के लिए आवेदन को संसाधित करने के लिए किया जाएगा। आवेदकों को याद दिलाया जाता है कि यदि दिया गया कोई भी अभ्यावेदन गलत या भ्रामक है या कोई गलत दस्तावेज उपलब्ध कराया गया है; या यदि वे वचन और घोषणा (यानी आवेदन पत्र का भाग V) के किसी भी प्रावधान का पालन करने में विफल रहते हैं, तो संबंधित पक्ष इस आवेदन को तुरंत अमान्य करने के हकदार होंगे या, जैसा भी मामला हो, जारी RC / AP को तुरंत अमान्य कर देंगे; और आवेदक मुकदमेबाजी और/या आपराधिक मुकदमा चलाने के लिए उत्तरदायी हो सकते हैं।**

A - सामान्य जानकारी

1. किंडरगार्टन शिक्षा योजना

1.1 हांगकांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र की सरकार (इसके बाद "HKSAR सरकार" के रूप में संदर्भित) ने विभिन्न उपायों के माध्यम से विभिन्न पहलुओं में KG शिक्षा गुणवत्ता में सुधार के लिए 2017/18 स्कूल वर्ष से किंडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना (इसके बाद "योजना" के रूप में संदर्भित) लागू की है। "योजना" के दायरे में, HKSAR सरकार बुनियादी सब्सिडी प्रदान करेगी जो स्थानीय गैर-लाभकारी (NPM) KGs में आधे दिन की सेवा को कवर करेगी ताकि सभी पात्र KG बच्चों (नर्सरी (K1), लोअर KG सहित (K2) और अपर KG (K3) कक्षाएं) लाभ प्राप्त कर सकें। जनसंख्या नीति के तहत स्थानीय श्रम बल की क्षमता को खोलने के लिए, पात्र KGs को पूरे दिन और पूरे दिन की सेवाएं प्रदान करने के लिए अतिरिक्त संसाधन उपलब्ध कराए जाएंगे ताकि उन्हें अधिक किफायती दर पर ऐसी सेवाएं प्रदान करने के लिए प्रोत्साहित किया जा सके।

1.2 "योजना" में शामिल होने के लिए पात्र होने के लिए, KGs को NPM होना चाहिए और एक स्थानीय पाठ्यक्रम प्रस्तुत करना चाहिए जो शिक्षा ब्यूरो (EDB) द्वारा प्रकाशित KG पाठ्यक्रम दिशानिर्देशों के अनुरूप हो, जिसमें गुणवत्तापूर्ण KGs शिक्षा प्रदान करने के सिद्ध ट्रैक रिकॉर्ड हों। KG को कुछ पात्रता मानदंडों को पूरा करना भी आवश्यक है जैसे कि शिक्षक योग्यता, शिक्षक-छात्र अनुपात, स्कूल फीस का स्तर इत्यादि। "योजना" (योजना- KGs) और अन्य विवरण KGs में शामिल होने के बारे में जानकारी के लिए कृपया EDB की वेबसाइट (www.edb.gov.hk) देखें।

2. 2024/25 स्कूल वर्ष में KGs में K1 कक्षाओं के लिए प्रवेश व्यवस्था

2.1 हांगकांग में KGs को इसके लचीलेपन और विविधता की विशेषता के लिए जाना जाता है, जिसमें स्थानीय/गैर-स्थानीय, NPM /निजी स्वतंत्र KGs के साथ-साथ विभिन्न प्रकार की सेवाएं प्रदान करना शामिल है। माता-पिता अपनी आवश्यकताओं के आधार पर अपने बच्चों के लिए उपयुक्त KG का चयन कर सकते हैं, जबकि KGs के पास छात्र के प्रवेश देने का विवेकाधिकार होता है। "योजना" के तहत, EDB 2024/25 स्कूल वर्ष के लिए KGs में K1 कक्षाओं के लिए प्रवेश की व्यवस्थाएं लागू करना जारी रखेगा (इसके बाद इसे "2024/25 K1 प्रवेश की व्यवस्थाएं" के रूप में संदर्भित किया जाएगा) ताकि KG में प्रवेश की प्रक्रिया के सुचारू संचालन को सुविधाजनक बनाया जा सके और माता-पिता को अपने बच्चे के लिए KG में शीघ्र स्थान सुनिश्चित करने में मदद करना जो माता-पिता 2024/25 स्कूल वर्ष में अपने बच्चों के लिए स्कीम- KG में K1 कक्षा में प्रवेश के लिए आवेदन करना चाहते हैं, उन्हें नीचे निर्धारित प्रक्रिया का पालन करना चाहिए। यह प्रक्रिया "योजना" में शामिल होने वाले सभी NPM KGs पर लागू होती है।

2.2 माता-पिता को सितंबर से नवंबर 2023 तक RC के लिए EDB में आवेदन करना होगा। सभी आवश्यक जानकारी और दस्तावेजों के साथ आवेदन प्राप्त होने पर, EDB को आवेदन की प्रक्रिया पूरी करने और आवेदकों को जो "योजना" के तहत सब्सिडी प्राप्त करने के लिए पात्र हैं डाक द्वारा RC जारी करने में आम तौर पर छह से आठ सप्ताह लगेंगे। यदि कोई बच्चा RC प्राप्त नहीं कर पाता है जबकि वह हांगकांग में शिक्षा प्राप्त कर सकता है लेकिन योजना के तहत सब्सिडी प्राप्त करने के लिए पात्र नहीं है, तो EDB योजना- KG में पंजीकरण और प्रवेश के लिए संबंधित बच्चे को AP जारी करेगा लेकिन माता-पिता को नहीं। संबंधितों माता-पिता को "योजना" के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना आवश्यक है, जैसा कि KG के फीस प्रमाणपत्र पर दिखाया गया है जिसमें बच्चे को प्रवेश दिया गया है।

2.3 भले ही माता-पिता RC के लिए आवेदन करने के लिए अपने बच्चों की पात्रता के बारे में निश्चित नहीं हैं या AP के लिए आवेदन करना चाहते हैं, उन्हें पैराग्राफ 2.2 में बताई गई आवश्यकताओं का पालन करना चाहिए और RC के लिए आवेदन करना चाहिए (इसके बाद इसे RC के लिए आवेदन के रूप में संदर्भित किया जाएगा)। EDB संबंधित आवेदन की पात्रता का आकलन करेगा और बच्चे को RC या AP जारी करेगा ।

2.4 EDB हांगकांग में शिक्षा प्राप्त करने वाले प्रत्येक बच्चे को RC या AP (इसके बाद पंजीकरण दस्तावेज के रूप में संदर्भित) जारी करेगा और सभी स्कीम- KGs केवल वैध पंजीकरण दस्तावेज धारक बच्चों को ही प्रवेश दे सकते हैं।

2.5 RC का उपयोग केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों (यानी 4 से 6 जनवरी 2024) के दौरान K1 के लिए पंजीकरण के लिए किया जाएगा। RC की प्रोसेसिंग में लगने वाले समय के कारण, माता-पिता को RC के लिए अपने आवेदन अधिकतम 30 नवंबर 2023 तक EDB को जमा करने होंगे। अन्यथा, RC / AP आमतौर पर K1 पंजीकरण के लिए केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों से पहले जारी नहीं किया जाएगा।

2.6 माता-पिता को KGs से उनके स्कूल-आधारित प्रवेश तंत्र के बारे में समझना चाहिए, जिसमें प्रक्रिया, मानदंड, साक्षात्कार व्यवस्था, आवेदन शुल्क आदि शामिल हैं। उन्हें आवेदन पत्र प्राप्त करना चाहिए और व्यक्तिगत KGs द्वारा निर्दिष्ट आवश्यकताओं के अनुसार प्रवेश के लिए आवेदन जमा करना चाहिए। KGs **15 दिसंबर 2023** से पहले अभिभावकों को प्रवेश आवेदन के परिणाम के बारे में सूचित करेंगे।

2.7 प्रवेश की अधिसूचना प्राप्त होने पर, माता-पिता को सावधानीपूर्वक विचार करने के बाद, पंजीकरण के लिए एक KG का चयन करना चाहिए। उन्हें **केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों (यानी 4 से 6 जनवरी 2024)** के दौरान पंजीकरण प्रक्रिया को पूरा करने के लिए RC / AP जमा करना होगा और KG में पंजीकरण शुल्क का भुगतान करना होगा। यह उपाय एक बच्चे को एक समय में कई स्थानों पर जमा होने से रोकने के लिए है, जिसका प्रभाव अन्य बच्चों पर पड़ेगा।

2.8 RC / AP को EDB द्वारा जारी किया जाता है और इसे उस KG द्वारा रखा जाना चाहिए जहां बच्चा पंजीकृत है। यदि बच्चे को केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों के बाद प्रवेश दिया जाता है, तो उसे अभी भी पंजीकरण के लिए RC / AP एपी जमा करना आवश्यक है। यदि कोई अभिभावक KG में पंजीकरण के बाद स्कूल बदलना चाहता है, तो उसे उस KG से RC / AP वापस लेना होगा, जिसमें उसने पंजीकरण कराया है और पंजीकरण दस्तावेज उस KG में जमा करना होगा जहां बच्चे को पंजीकरण के लिए स्थानांतरित किया जा रहा है। KG से RC / AP वापस मिलने पर, संबंधित KG अब उस बच्चे के लिए जगह आरक्षित नहीं करेगा। आम तौर पर, जिस में बच्चे ने पंजीकरण कराया है, उस KG को भुगतान किया गया पंजीकरण शुल्क वापस नहीं किया जाएगा।

2.9 EDB जनवरी 2024 के अंत से (अर्थात केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों के बाद) K1 रिक्ति की जानकारी जारी करेगा। यदि आवश्यक हो, तो माता-पिता EDB की वेबसाइट, क्षेत्रीय शिक्षा कार्यालयों और EDB की हॉटलाइन के माध्यम से जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।

3. RC के लिए आवेदन हेतु पात्रता मानदंड

3.1 बच्चे(बच्चे) को निवास का अधिकार, भूमि का अधिकार या हांगकांग में रहने की किसी भी शर्त (रहने की सीमा के अलावा) के बिना रहने की वैध अनुमति के साथ हांगकांग निवासी होना चाहिए (कृपया पैराग्राफ 2.3 में सूचीबद्ध प्रासंगिक सहायक दस्तावेज प्रदान करें) भाग B का)।

3.2 जो बच्चा (बच्चों) 2024/25 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में भाग लेंगे, उनका जन्म 31 दिसंबर 2021 को या उससे पहले होना चाहिए।
जो बच्चा (बच्चों) 2023/24 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में भाग लेंगे, उनका जन्म 31 दिसंबर 2020 को या उससे पहले होना चाहिए।
कृपया ध्यान दें कि जिन बच्चों का जन्म 1 जनवरी 2022 को या उसके बाद हुआ है, वे RC के लिए आवेदन करने के पात्र नहीं हैं।

3.3 बच्चा(बच्चे) जिनके पास विजिट वीजा, दो-तरफा निकास परमिट, केवल छात्र वीजा है या जिनके प्रायोजक छात्र-वीजा/विजिट-वीजा धारक हैं, वे RC के लिए आवेदन करने के पात्र नहीं हैं।

3.4 6 वर्ष या उससे अधिक आयु तक पहुंचने वाले बच्चों को सामान्य रूप से प्राथमिक विद्यालयों में जाना चाहिए। प्राइमरी वन में प्रवेश के बारे में पूछताछ के लिए, माता-पिता EDB के स्कूल स्थान आवंटन अनुभाग को 2832 7700 पर या EDB की 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली को 2891 0088 पर कॉल कर सकते हैं। माता-पिता दस्तावेजी प्रमाण के साथ RC के लिए EDB में विचार के लिए एक आवेदन जमा कर सकते हैं। आगामी स्कूल वर्ष में KG में अपने बच्चों के प्रवेश को दर्शाना और माता-पिता से एक घोषणापत्र कि उनके बच्चों ने आगामी वर्ष के सितंबर के लिए प्राथमिक एक प्रवेश में भाग नहीं लिया है।

3.5 चूंकि योजना- KGs में प्रवेश के लिए प्रत्येक बच्चे के पास एक वैध पंजीकरण दस्तावेज होना चाहिए, EDB ऐसे बच्चे (बच्चों) को AP जारी करेगा जिनके पास हांगकांग में शिक्षा प्राप्त करने का अधिकार है लेकिन RC जारी करने के लिए अपात्र हैं, इसलिए, "योजना" के तहत सब्सिडी प्राप्त नहीं कर सकते हैं। AP धारक पंजीकरण करा सकते हैं और योजना- KG में दाखिला ले सकते हैं, लेकिन उनके माता-पिता को "योजना" के तहत सब्सिडी में कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना होगा, जैसा कि KG के फीस प्रमाणपत्र पर दिखाया गया है, जिसमें बच्चे को प्रवेश दिया गया है।

4. RC के लिए आवेदन प्रक्रियाएँ

4.1 आवेदन प्रक्रियाएँ नीचे दर्शाई गई हैं:

<u>आवेदन पत्र जमा करने के तरीके</u>

(a) आवेदक पूरे भरे हुए आवेदन पत्र और प्रासंगिक सहायक दस्तावेजों की प्रतियां Kindergarten Administration 2 Section, EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) को पर्याप्त डाक शुल्क के साथ डाक द्वारा जमा कर सकते हैं;

(b) आवेदक आवेदन के लिए दस्तावेजों को एक लिफाफे में संलग्न कर सकते हैं, जिसके फ्रंट कवर पर "Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission" लेबल लगाकर सील किया गया है और इसे 14/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong पर EDB के ड्रॉप-इन बॉक्स में डाल सकते हैं। (ड्रॉप-इन बॉक्स के खुलने का समय: सोमवार से शुक्रवार सुबह 8:30 a.m. से 6:00 p.m., शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद); या

(c) आवेदक ऑन-लाइन आवेदन जमा कर सकते हैं (url: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/).

↓

उपरोक्त तरीकों (a) और (b) द्वारा प्रस्तुत आवेदनों के लिए, EDB आवेदन प्राप्त होने की तारीख से 10 कार्य दिवसों के भीतर आवेदकों के मोबाइल फोन नंबर पर SMS भेजकर या आवेदकों को डाक द्वारा पावती पत्र जारी करके आवेदकों को "आवेदन की पावती" जारी करेगा। यदि आवेदकों को अपने आवेदन पत्र जमा करने के तीन सप्ताह बाद EDB से कोई पावती नहीं मिलती है, तो यदि गलत/असफल डिलीवरी के कारण आवेदन प्रसंस्करण में देरी से बचने के लिए आवेदन प्राप्त हुआ है, यह जांच करने के लिए कृपया EDB को 3540 6808/3540 6811 पर या 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली 2891 0088 पर कॉल करें।

ध्यान दें: जो आवेदक अपने आवेदन की प्राप्ति की पुष्टि के लिए SMS प्राप्त करना चाहते हैं, उन्हें आवेदन पत्र में एक वैध स्थानीय मोबाइल फोन नंबर प्रदान करना होगा। अन्यथा, EDB आवेदकों को डाक द्वारा पावती पत्र जारी करेगा।

उपरोक्त विधि (c) द्वारा प्रस्तुत आवेदनों के लिए, यदि आप भविष्य में संदर्भ के लिए पावती ईमेल प्राप्त करना चाहते हैं तो कृपया अपना ईमेल पता प्रदान करें।

↓

प्रदान की गई सभी आवश्यक जानकारी और दस्तावेजों के साथ आवेदन प्राप्त होने पर, EDB को आवेदनों की प्रोसेसिंग पूरी करने और पात्र आवेदकों को डाक द्वारा RC / AP जारी करने में आम तौर पर छह से आठ सप्ताह लगेंगे। जिन आवेदकों को पूरक जानकारी प्रदान करने की आवश्यकता है, उन्हें बाद में सूचित किया जाएगा और ऐसे मामले में, पूरक जानकारी के प्रावधान पर उनकी प्रतिक्रिया लंबित होने तक प्रसंस्करण समय बढ़ाया जाएगा।

नोट: यदि केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों के दौरान K1 के लिए पंजीकरण के लिए RC / AP का उपयोग किया जाएगा, तो माता-पिता को RC के लिए अपने आवेदन 30 नवंबर 2023 तक EDB को जमा करने होंगे। अन्यथा, RC / AP आमतौर पर केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों से पहले जारी नहीं किया जाएगा।

4.2 पूरे भरे हुए आवेदन पत्र को प्रासंगिक सहायक दस्तावेजों की प्रतियों के साथ एक लिफाफे में रखा जा सकता है, **जिसमें डाक द्वारा EDB को आवेदन वापस भेजने के लिए पर्याप्त डाक शुल्क चिपकाया जा सकता है** (कृपया सुनिश्चित करें कि आवेदन की असफल डिलीवरी से बचने के लिए पर्याप्त डाक शुल्क का भुगतान किया गया है। कोई भी कम भुगतान वाला मेल आइटम) हांगकांग पोस्ट द्वारा निपटान किया जाएगा, ऐसे मामले में EDB आवेदन पर कार्रवाई नहीं कर पाएगा)। EDB का पता इस मार्गदर्शन नोट्स के पृष्ठ 6 के निचले भाग में दिया गया है। वैकल्पिक रूप से, आवेदक आवेदन पत्र और सहायक दस्तावेजों को "**Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission**" लेबल वाले एक सीलबंद लिफाफे में संलग्न कर सकते हैं और लिफाफे को EDB ड्रॉप-इन बॉक्स में डाल सकते हैं (ड्रॉप-इन बॉक्स के खुलने का समय: सोमवार से शुक्रवार सुबह 8:30 a.m. से 6:00 p.m., शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद)। आवेदक ऑनलाइन भी आवेदन जमा कर सकते हैं (url: https://eform.cefs.gov.hk/form/edb005/en/)। विवरण के लिए, कृपया उपरोक्त पैराग्राफ 4.1 देखें।

4.3 फैक्स या ईमेल द्वारा आवेदन पत्र की वापसी स्वीकार नहीं की जाएगी।

4.4 अनुशंसित आवेदन अवधि नीचे दी गई है (यह उन बच्चे (बच्चों) के लिए लागू है जो 2024/25 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में भाग लेंगे):

KG में प्रवेश का संभावित समय	अनुशंसित आवेदन समय
2024/25 स्कूल वर्ष की शुरूआत	सितंबर से नवंबर 2023
2024/25 स्कूल वर्ष की शुरुआत के बाद	प्रवेश/पंजीकरण से छह से आठ सप्ताह **पहले**

जो बच्चे KG कक्षाओं में उपस्थित होना शुरू करते हैं और स्कूल वर्ष शुरू होने के कुछ समय बाद RC के लिए आवेदन जमा करते हैं और उन्हें RC / AP जारी किया जाता है, वे आवेदन जमा करने के स्कूल वर्ष के भीतर पात्र KGs में प्रवेश ले सकेंगे। **पात्र KG में अध्ययन करने के लिए संबंधित बच्चे की वैधता अवधि तदनुसार कम कर दी जाएगी और आवेदन का महीना RC / AP पर विधिवत निर्दिष्ट किया जाएगा।**

4.5 आवेदन में दी गई जानकारी में परिवर्तन:
यदि आवेदकों द्वारा प्रदान की गई जानकारी (उदाहरण के लिए नाम) में कोई बदलाव होता है या आवेदक आवेदन प्रसंस्करण चरण के दौरान प्रस्तुत अपने आवेदनों के संबंध में संशोधन या पूरक जानकारी प्रदान करना चाहते हैं, तो उन्हें तुरंत EDB को लिखित रूप में सूचित करना होगा। किसी भी परिवर्तन के बारे में परिवर्तन होने की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के अंदर EDB को सूचित किया जाना चाहिए। लिखित अधिसूचना को विधिवत हस्ताक्षरित करना चाहिए और संबंधित सहायक दस्तावेजों की प्रतियों के साथ EDB को प्रस्तुत करना चाहिए। जहां आवश्यक हो, EDB आवेदनों पर कार्रवाई करने के लिए आवेदकों से अतिरिक्त जानकारी का भी अनुरोध कर सकता है। यदि आवेदक अतिरिक्त जानकारी के अनुरोध की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर आवश्यक जानकारी प्रदान करने में विफल रहते हैं, तो आवेदन स्वचालित रूप से अमान्य हो जाएंगे। एक ही आवेदक के कई आवेदनों से आवेदन प्रक्रिया में देरी हो सकती है।

4.6 पुनर्मूल्यांकन के लिए आवेदन:
यदि आवेदक अपने मूल्यांकन के परिणामों से असहमत हैं, तो वे परिणाम की अधिसूचना जारी होने की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर पुनर्मूल्यांकन के लिए EDB को लिखित रूप में आवेदन कर सकते हैं, यदि लागू हो तो अपने आवेदन के समर्थन में विस्तृत औचित्य और दस्तावेजी साक्ष्य प्रदान कर सकते हैं। पुनर्मूल्यांकन के लिए आवेदन पर आवेदकों द्वारा विधिवत हस्ताक्षर किए जाने चाहिए। पात्रता के पुनर्मूल्यांकन में आम तौर पर छह से आठ सप्ताह लगते हैं।

4.7 अन्य वित्तीय सहायता के लिए आवेदन:

4.7.1 "योजना" के तहत, HKSAR सरकार पात्र स्थानीय NPM KGs को सब्सिडी प्रदान करेगी। जरूरतमंद परिवार किंडरगार्टन और बाल देखभाल केंद्र शुल्क छूट योजना ("KCFRS") और स्कूल से संबंधित अनुदान के तहत वित्तीय सहायता के लिए **अलग से** कामकाजी परिवार और छात्र वित्तीय सहायता एजेंसी (WFSFAA) के छात्र वित्त कार्यालय (SFO) में आवेदन कर सकते हैं। किंडरगार्टन छात्रों के लिए व्यय ("ग्रांट-KG")। वैध RC रखने वाले योग्य KG छात्र-आवेदकों को KCFRS (यदि लागू हो) और अनुदान- KG के तहत शुल्क में छूट प्रदान की जाएगी। उपरोक्त छात्र वित्तीय सहायता योजनाओं के लिए आवेदन करने वाले परिवार संबंधित योजनाओं की पात्रता शर्तों के अधीन हैं। नए आवेदकों को जुलाई 2024 से जल्द से जल्द "छात्र वित्तीय सहायता योजनाओं (2024/25) के लिए घरेलू आवेदन पत्र" को ऑनलाइन जमा करके या डाक द्वारा SFO को वापस करना चाहिए। आवेदन पत्र, आवेदन प्रक्रिया और संबंधित विवरण योजनाएं WFSFAA की वेबसाइट पर देखी जा सकती हैं।

4.7.2 2024/25 स्कूल वर्ष में KGs में दाखिला लेने वाले बच्चों के साथ व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता प्राप्त करने वाले माता-पिता को अन्य पूर्व-प्राथमिक बच्चों के माता-पिता की तरह RC के लिए EDB में आवेदन करना आवश्यक है, ताकि, इसका उपयोग किया जा सके "योजना" के तहत पात्र स्थानीय NPM KG के साथ पंजीकरण के लिए दस्तावेज़।

5. व्यक्तिगत डेटा का प्रावधान/संभाल

5.1 **यह आवेदकों की जिम्मेदारी है कि वे आवेदन पत्र को पूरी तरह और सच्चाई से भरें और सभी सहायक दस्तावेज प्रदान करें। आवेदकों को यह सुनिश्चित करने के लिए पृष्ठ 6 पर "आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट" देखने के लिए याद दिलाया जाता है कि आवेदन के लिए आवश्यक सहायक दस्तावेज तैयार हैं। EDB आवेदकों द्वारा प्रदान की गई जानकारी के आधार पर बच्चे (बच्चों) की पात्रता का आकलन करेगा। अपर्याप्त जानकारी के कारण प्रसंस्करण में देरी हो सकती है या आवेदन आगे की प्रक्रिया के लिए अयोग्य हो सकता है, जिसके परिणामस्वरूप EDB द्वारा आवेदन को अमान्य कर दिया जा सकता है।**

5.2 आवेदन में प्रदान किया गया व्यक्तिगत डेटा और EDB के अनुरोध पर प्रदान की गई कोई भी पूरक जानकारी (उदाहरण के लिए गुम हुए पहचान दस्तावेज) का उपयोग EDB द्वारा निम्नलिखित में से एक या अधिक उद्देश्यों के लिए किया जाएगा:

(i) किंडरगार्टन प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र, व्यक्तिगत अनुदान और सब्सिडी के साथ-साथ EDB द्वारा प्रदान की जाने वाली शिक्षा सेवा के लिए आवेदन की पात्रता और काउंटर-चेकिंग पर प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण और मूल्यांकन से संबंधित गतिविधियां;;

(ii) उपरोक्त (i) में उल्लिखित आवेदन के प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण, पात्रता पर मूल्यांकन और काउंटर-चेकिंग के संबंध में अन्य संबंधित सरकारी ब्यूरो / विभागों के डेटाबेस के साथ व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियां;

(iii) EDB के रिकॉर्ड को सत्यापित/अद्यतन करने के उद्देश्य से EDB के डेटाबेस के भीतर व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियां; और

(iv) सांख्यिकी, अनुसंधान और सरकारी प्रकाशनों के संकलन से संबंधित गतिविधियाँ।

5.3 आवेदक द्वारा प्रदान किया गया व्यक्तिगत डेटा EDB में काम करने वाले व्यक्तियों को उपलब्ध कराया जाएगा। इसके अलावा, उन्हें पार्टियों को हस्तांतरित या प्रकट किया जा सकता है या नीचे सूचीबद्ध परिस्थितियों में:-

(i) उपरोक्त पैराग्राफ 5.2 में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए आप्रवासन विभाग और छात्र वित्त कार्यालय सहित अन्य सरकारी ब्यूरो और विभाग;

(ii) वह स्कूल जिसमें फॉर्म ऊपर पैराग्राफ 5.2 में उल्लिखित उद्देश्यों से संबंधित है;

(iii) ऊपर पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए सेवाएं या सलाह प्रदान करने के लिए EDB द्वारा नियुक्त कार्मिक, एजेंट, सेवा प्रदाता या संगठन, जिसमें डेटा तैयारी सेवा प्रदान करने वाली कंपनियां भी शामिल हैं;

(iv) जहां आवेदक ने ऐसे प्रकटीकरण के लिए अपनी निर्धारित सहमति दे दी है; और

(v) जहां ऐसा प्रकटीकरण हांगकांग पर लागू कानून या अदालती आदेश के तहत अधिकृत या आवश्यक है।

5.4 किसी भी गलत बयानी, तथ्यों की चूक या गलत दस्तावेज का प्रावधान अयोग्यता और संभावित अभियोजन का कारण बनेगा।

5.5 प्रस्तुत किए गए सभी दस्तावेज़ वापस नहीं किए जाएंगे। आवेदक को EDB द्वारा रखे गए अपने व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच और सुधार का अनुरोध करने का अधिकार है। व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच या सुधार के लिए अनुरोध Senior Clerical Officer (Kindergarten Administration 2)1 P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong को लिखित रूप में किया जाना चाहिए या scokga21@edb.gov.hk पर ईमेल करें।

6. पूछताछ

6.1 आवेदक "योजना" और RC के लिए आवेदन के विवरण के लिए EDB की वेबसाइट www.edb.gov.hk पर जा सकते हैं। व्यक्तिगत आवेदनों पर पूछताछ के लिए, आवेदक EDB को 3540 6808 / 3540 6811 पर भी कॉल कर सकते हैं (कार्य घंटे: सोमवार से शुक्रवार सुबह 8:30 a.m से दोपहर 1:00 p.m तक, दोपहर 2:00 p.m. से शाम 6:00 p.m. तक; शनिवार, रविवार, सार्वजनिक अवकाश को बंद रहता है) या 2891 0088 पर 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली है।

B - आवेदन पत्र कैसे पूरा करें नोट्स

कृपया फॉर्म को **काली** या **नीली** स्याही से स्पष्ट रूप से भरें और आवेदन पत्र और मार्गदर्शन नोट्स में दिए गए निर्देशों के अनुसार भाग I से V तक पूरा करें।

भाग I आवेदक का विवरण

1.1 भविष्य में संचार की सुविधा के लिए आवेदक "शीर्षक" इंगित करना चुन सकता है।

1.2 आवेदक को अपना अंग्रेजी और चीनी नाम उसी क्रम के अनुसार लिखना चाहिए जैसा कि उसके पहचान दस्तावेज में बताया गया है। यदि बच्चा आपका बच्चा है/नहीं है, तो आपको बच्चे(बच्चों) के साथ अपना संबंध निर्दिष्ट करना चाहिए और बच्चे(बच्चों) के पिता/माता के पहचान दस्तावेज़ की प्रति, साथ ही एक प्राधिकृति पत्र। यदि आवेदक संबंधित दस्तावेज़ प्रदान करने में असमर्थ है और बच्चा(बच्चे) उसके संरक्षण में है/हैं, तो कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाण प्रदान करें। यदि बच्चे(बच्चों) को अस्थायी रूप से हांगकांग में रहने की अनुमति है, तो आवेदक को बच्चे(बच्चों) (अर्थात् आश्रित(ओं)) का प्रायोजक भी होना चाहिए।

1.3 आवेदक को अपना हांगकांग पहचान (HKID) कार्ड नंबर लिखना चाहिए और अपने वैध HKID कार्ड की एक प्रति जमा करनी चाहिए। यदि HKID कार्ड उपलब्ध नहीं है, तो आवेदक को "अन्य पहचान दस्तावेज" का हिस्सा पूरा करना होगा और अन्य वैध पहचान दस्तावेजों (जैसे मेनलैंड पहचान पत्र, यात्रा दस्तावेज, आदि) की प्रतियां जमा करनी होंगी।

1.4 पत्राचार का पता हांगकांग के क्षेत्र के भीतर का पता होना चाहिए। यदि आवेदक हांगकांग में नहीं रहता है, तो कृपया घर के पते के अलावा पत्राचार के उपयोग के लिए हांगकांग में एक पता प्रदान करें, अन्यथा इसके परिणामस्वरूप आवेदक को परिणाम भेजने में देरी हो सकती है।

भाग II बच्चे(बच्चों) का विवरण

2.1 जिन बच्चे (बच्चों) का विवरण भराना है, उन्हें भाग A के पैराग्राफ 3.1 और 3.2 में निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा करना होगा। संबंधित KG स्तर पर नामांकित होने वाले बच्चों की न्यूनतम आयु नीचे दी गई है:

2024/25 स्कूल वर्ष में KGs में भाग लेना

नामांकन के लिए उपयुक्त कक्षा स्तर	**31 अगस्त 2024 तक बच्चों की आयु**
नर्सरी (यानी K1)	न्यूनतम आयु 2 वर्ष 8 माह (जन्म 31.12.2021 को या उससे पहले)
लोअर KG (यानी K2)	न्यूनतम आयु 3 वर्ष और 8 महीने (31.12.2020 को या उससे पहले पैदा हुआ)
अपर KG (यानीK3)	न्यूनतम आयु 4 वर्ष 8 माह (जन्म 31.12.2019 को या उससे पहले)

2023/24 स्कूल वर्ष में KGs में भाग लेना

नामांकन के लिए उपयुक्त कक्षा स्तर	**31 अगस्त 2023 तक बच्चों की आयु**
नर्सरी (यानी K1)	न्यूनतम आयु 2 वर्ष और 8 महीने (31.12.2020 को या उससे पहले पैदा हुआ)
लोअर KG (यानी K2)	न्यूनतम आयु 3 वर्ष और 8 महीने (31.12.2019 को या उससे पहले पैदा हुआ)
अपर KG (अर्थात K3)	न्यूनतम आयु 4 वर्ष 8 माह (जन्म 31.12.2018 को या उससे पहले)

2.2 अंग्रेजी और चीनी नाम **उसी क्रम में होने चाहिए** जैसा कि पहचान दस्तावेज़ में बताया गया है।

2.3 बच्चे की हांगकांग निवासी स्थिति को साबित करने के लिए, **आवेदक को बच्चे के हांगकांग जन्म प्रमाणपत्र** (HKBC) **की एक प्रति जमा करनी चाहिए** (जिसमें "Status of Permanent Resident" कॉलम में "Established" शब्द दिखाया गया है)।

यदि HKBC उपलब्ध नहीं है या यदि HKBC पर " Not Established" शब्द है, तो आवेदक को बच्चे (बच्चों) के निम्नलिखित वैध पहचान दस्तावेजों में से एक की एक प्रति जमा करनी होगी (यदि उपलब्ध हो तो HKBC की एक प्रति के साथ) -

(a) हांगकांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र (HKSAR) पुनः प्रवेश परमिट;
(b) HKSAR वीज़ा प्रयोजनों के लिए पहचान का दस्तावेज़ (पेज 1 से 3);
(c) HKSAR पासपोर्ट;
(d) हांगकांग का स्थायी पहचान पत्र;
(e) वीज़ा प्रयोजनों के लिए एक तरफ़ा निकास परमिट और पहचान का HKSAR दस्तावेज़;
(f) HKSAR सरकार द्वारा जारी प्रवेश परमिट या अन्य देशों/क्षेत्रों द्वारा जारी किए गए यात्रा दस्तावेज, जिनमें हांगकांग में रहने की किसी भी शर्त (रहने की सीमा के अलावा) के बिना रहने की वैध अनुमति हो; या
(g) HKSAR (ID235B) में बने रहने की अनुमति।

यदि बच्चे का पहचान दस्तावेज उपरोक्त श्रेणी (f) या (g) से संबंधित है, तो आवेदक और बच्चे को अपने स्वयं के वैध यात्रा दस्तावेजों की प्रतियां प्रस्तुत करनी होंगी (वाहक के विवरण दिखाने वाले पृष्ठ, आव्रजन विभाग द्वारा जारी नवीनतम वीज़ा लेबल सहित) HKSAR सरकार की ओर से और आव्रजन विभाग द्वारा जारी नवीनतम "Permission to remain" स्टांप EDB को भी आवेदक और बच्चे के वैध प्रवास की नवीनतम अवधि का संकेत देता है।

भाग III अन्य विशेष पारिवारिक जानकारी

3.1 यदि बच्चा(बच्चे) आपका बच्चा(बच्चा) नहीं है/हैं, तो आपको बच्चे(बच्चों) के साथ अपना रिश्ता निर्दिष्ट करना चाहिए और बच्चे(बच्चों) के

पिता/माता के पहचान दस्तावेज की एक प्रति प्रदान करनी चाहिए, साथ ही एक प्राधिकरण पत्र. यदि आवेदक संबंधित दस्तावेज़ प्रदान करने में असमर्थ है और बच्चा(बच्चे) उसके संरक्षण में हैं/हैं, तो कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाण प्रदान करें।

भाग IV पत्र-व्यवहार की भाषा

4.1 आवेदक को पत्राचार की भाषा पर गोला लगाना चाहिए। यदि कोई संकेत नहीं दिया गया है, तो EDB उस भाषा का संदर्भ देगा जिसका उपयोग आवेदक ने पत्राचार के लिए आवेदन पत्र पूरा करने में किया था।

भाग V वचन और घोषणा

5.1 कृपया मार्गदर्शन नोट्स के सभी पैराग्राफ को पढ़ें और आवेदन पत्र के भाग V वचनपत्र और घोषणा में दिए गए स्थान पर हस्ताक्षर करें। यदि यह भाग ठीक से हस्ताक्षरित नहीं है तो EDB आवेदन पर कार्रवाई नहीं करेगा।.

5.2 आवेदक **परिशिष्ट** में संलग्न भरे हुए फॉर्म का नमूना देख सकते हैं।

C - RC / AP पर नोट्स जारी किए जाएंगे

1.1 RC / AP "योजना" के तहत पात्र KG में प्रवेश के लिए बच्चे (बच्चों) के लिए एक पंजीकरण दस्तावेज है। RC / AP की वैधता अवधि कक्षाओं और स्कूल वर्ष के आधार पर निर्धारित की जाती है जिसके लिए पात्र बच्चा (बच्चे) आवेदन कर रहे हैं, बच्चे (बच्चों) के वैध प्रवास की अवधि और आवेदन की तारीख के आधार पर निर्धारित की जाती है। EDB द्वारा प्राप्त किया जाएगा। वैधता अवधि सामान्यतः 1 से 3 वर्ष तक होगी। विवरण नीचे दी गई तालिका में दर्शाया गया है:

2024/25 स्कूल वर्ष के लिए आवेदन करना

नामांकन हेतु कक्षा स्तर	RC / AP की वैधता अवधि
नर्सरी (यानी K1)	2024/25 स्कूल वर्ष की शुरुआत से 2026/27 स्कूल वर्ष के अंत तक
लोअर KG (यानी K2)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त होने की तारीख से लेकर 2025/26 स्कूल वर्ष के अंत तक
अपर KG (यानी K3)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त होने की तारीख से लेकर 2024/25 स्कूल वर्ष के अंत तक

2023/24 स्कूल वर्ष के लिए आवेदन करना

नामांकन हेतु कक्षा स्तर	RC / AP की वैधता अवधि
नर्सरी (यानी K1)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त होने की तारीख से लेकर 2025/26 स्कूल वर्ष के अंत तक
लोअर KG (यानी K2)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त होने की तारीख से लेकर 2024/25 स्कूल वर्ष के अंत तक
अपर KG (यानी K3)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त होने की तारीख से लेकर 2023/24 स्कूल वर्ष के अंत तक

कृपया ध्यान दें कि RC वाला प्रत्येक पात्र बच्चा अधिकतम तीन स्कूल वर्षों के लिए पात्र KG(s) में लगातार अध्ययन करने के लिए पात्र है। वैधता अवधि सामान्यतः नहीं बढ़ाई जाएगी. यदि माता-पिता अपने बच्चों को एक निश्चित स्तर पर अपनी पढ़ाई दोहराने की व्यवस्था करते हैं और इसलिए व्यक्तिगत विचार (उदाहरण के लिए बच्चों की व्यक्तिगत स्थिति, पारिवारिक कारक, स्कूल बदलने इत्यादि) के कारण 3 साल से अधिक समय तक KG शिक्षा प्राप्त करते हैं, तो माता-पिता को ऐसा करना होगा। योजना के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करें। विशेष परिस्थितियों में, माता-पिता RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन कर सकते हैं। RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन पर केवल विशेष आवश्यकता वाले छात्रों के लिए प्रत्येक मामले पर अलग आधार पर EDB द्वारा विचार किया जाएगा। आवेदक को प्रासंगिक प्रमाण प्रदान करना होगा, उदाहरण के लिए, संबंधित पंजीकृत चिकित्सा व्यवसायी या पेशेवर (जैसे बाल रोग विशेषज्ञ, मनोचिकित्सक, शैक्षिक मनोवैज्ञानिक, नैदानिक मनोवैज्ञानिक, आदि) द्वारा जारी एक मूल्यांकन रिपोर्ट, जो बच्चे की विशेष आवश्यकताओं और बच्चे की KG की शिक्षा सामान्य तीन वर्ष से अधिक समय तक जारी रखने के लिए आवश्यकता की पुष्टि करती है।

इसके अलावा, एक योजना-KG को एक महीने के लिए सब्सिडी के साथ वितरित करने के लिए, उस KG में पढ़ने वाले एक पात्र छात्र को उस महीने कक्षाओं में उपस्थित होना होगा। सामान्य तौर पर, यदि छात्र पूरे एक महीने के लिए स्कूल से अनुपस्थित रहे हैं (यानी किसी विशिष्ट महीने के सभी स्कूल दिनों के लिए अनुपस्थित हैं), तो उस महीने के लिए छात्र के संबंध में सब्सिडी संबंधित KG को वितरित नहीं की जाएगी; माता-पिता को योजना के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना आवश्यक है, जैसा कि KG के "फीस प्रमाणपत्र" पर दिखाया गया है जिसमें बच्चे को प्रवेश दिया गया है। यदि कोई विशेष परिस्थितियाँ हैं (उदाहरण के लिए पूरे महीने बीमारी के कारण अनुपस्थिति), तो माता-पिता से औचित्य और दस्तावेजी प्रमाण (अनुपस्थित महीने के सभी स्कूल दिनों को कवर करते हुए) प्राप्त होने पर, स्कूल उस महीने के लिए सब्सिडी के लिए EDB को आवेदन कर सकते हैं। प्रत्येक मामले पर उसके व्यक्तिगत गुण-दोष के आधार पर विचार किया जाएगा। हालाँकि, यदि छात्रों की पूरे महीने की अनुपस्थिति

में टूर करना शामिल है, तो इन मामलों के लिए सब्सिडी के वितरण पर विचार नहीं किया जाएगा।

1.2 EDB आवेदक को डाक द्वारा परिणाम की सूचना देगा। चूंकि RC / AP आवेदक के घर/हांगकांग पत्राचार पते पर भेजा जाएगा, इसलिए आवेदक को यह सुनिश्चित करना होगा कि आवेदन पत्र में घर/हांगकांग पत्राचार पता सटीक रूप से प्रदान किया गया है। यदि आवेदक आवेदन के दौरान घर/हांगकांग पत्राचार पता बदलता है, तो ऐसे परिवर्तन के बारे में सबसे पहले EDB को सूचित करना चाहिए। अन्यथा, RC / AP को आवेदक को मेल नहीं किया जा सकता है और इस तरह आवेदक को KGs में प्रवेश पाने में असमर्थता सहित कोई भी संभावित परिणाम भुगतना होगा।

1.3 RC / AP की हानि या क्षति की सूचना EDB को 3540 6808 / 3540 6811 या 24-घंटे स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली 2891 0088 पर देनी चाहिए ताकि EDB RC / AP को रद्द कर सके। अमान्य RC / AP, बरामद होने पर भी, KGs के साथ पंजीकरण के लिए दस्तावेज़ के रूप में स्वीकार नहीं किया जाएगा। आवेदक लागत पर EDB से RC / AP को फिर से जारी करने के लिए आवेदन कर सकते हैं।

****

आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट (कृपया पूरी की गई कार्रवाई के लिए उपयुक्त बॉक्स पर निशान लगाएं)

1. क्या आवेदन पत्र सही ढंग से भरा गया है और भाग V वचनपत्र और घोषणा पर विधिवत हस्ताक्षर किए गए हैं? ☐
2. क्या आपके पहचान दस्तावेज़ की प्रति संलग्न है? ☐
3. क्या सभी बच्चों के पहचान दस्तावेज़ की प्रति संलग्न की गई है? ☐
4. यदि बच्चा आपका बच्चा **नहीं** है, तो क्या आपने आवेदन पत्र के भाग III में संबंधित सहायक साक्ष्य (पहचान दस्तावेज की प्रति और बच्चे के पिता/माता द्वारा प्राधिकृति पत्र) के साथ बच्चे के साथ अपना रिश्ता निर्दिष्ट किया है? ☐
5. क्या आपने हांगकांग में पत्राचार का पता प्रदान किया है? ☐
6. डाक द्वारा आवेदन के लिए, क्या आपने EDB (**P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong**) का सही डाक पता चिह्नित किया है और आवेदन भेजने के लिए लिफाफे पर पर्याप्त डाक टिकट चिपका दिया है? कृपया ध्यान दें कि किसी भी कम भुगतान वाले मेल आइटम का निपटान हांगकांग पोस्ट द्वारा किया जाएगा. ☐
7. क्या आपने भरे हुए आवेदन पत्र की एक फोटोकॉपी अपने पास रख ली है? ☐

****

कृपया विधिवत भरे गए आवेदन पत्र के साथ आवश्यक सहायक दस्तावेजों की प्रतियां EDB को भेजें।

पत्राचार का पता ✂

Education Bureau
P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong
"Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission"

परिशिष्ट

(For staple)

樣本 SAMPLE

Education Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

APPLICATION FOR REGISTRATION CERTIFICATE FOR KINDERGARTEN ADMISSION

(Parents are required to submit an application **between September and November 2023** for their child(ren) going to study in **Nursery Class (K1) in the 2024/25 school year**)

Please circle the appropriate box

(Please read carefully the Guidance Notes before filling in the application form)

Part I Particulars of Applicant (normally the applicant must be the parent of the child or else please specify in Part III with relevant supporting proofs)

* Optional to fill in

			For Office Use
1.	Title*	# (1) Mr. 2 Ms. 3 Miss	
2.	Name in English (in the same order as stated on the identity document)	CHAN TAI MAN	
3.	Name in Chinese	陳大文	
4.	Identity Document Type & No. (please refer to para 1.3 of Part B of the Guidance Notes)	# (A) HKID Card No: A 1 2 3 4 5 6 (7) B Other Identity Document: _____ Document No: _____	① A T X 4
5.	Year of Birth	Y	
6.	Home Address	Flat H Floor 18 Block 10	
	Name of Building	TSUI YAN HOUSE	
	Estate / Village	TSUI MAN ESTATE	
	No. & Name of Street		⑤
	District	KWAI CHUNG	F M
	Area	# 1 HK 2 KLN (3) NT	
7.	Correspondence Address in HK (please leave blank if it is the same as the home address)	Flat Floor Block	
	Name of Building		② H
	Estate / Village		S
	No. & Name of Street		N
	District		U
	Area	# 1 HK 2 KLN 3 NT	
8.	Local Contact Telephone No.	91234567 (mobile*) 23456789 (home) For receiving "Acknowledgement of Application"	

Part II Particulars of child(ren)

(particulars of other child(ren) not applying for or already applied for Registration Certificate for Kindergarten Admission / Kindergarten Admission Pass NOT required)

1.a.	Name in English **(mandatory)** (in the same order as stated on the identity document)	CHAN TAI MING	③ A E S
b.	Name in Chinese	陳大明	B F R
c.	Identity Document Type & No. (please refer to para 2.3 of Part B of the Guidance Notes)	# (A) HK Birth Certificate No: S 4 5 6 7 8 9 (0) B HKID Card No: ( ) C Other Identity Document: _____ Document No: _____	C G 3 D H
d.	Date of Birth	Y M D	⑥
e.	Relationship with Applicant	# (A) Child B Other (please specify in Part III with relevant supporting proofs)	0 T V
f.	School Year Applying for (please refer to para 2.1 of Part B of the Guidance Notes)	# (C) 2024/25 school year E 2023/24 school year	⑧
g.	Class Applying for (with regard to the school year selected in item f)	# (N) Nursery Class (K1) L Lower Class (K2) U Upper Class (K3)	F M
2.a.	Name in English **(mandatory)** (in the same order as stated on the identity document)		④ A E S
b.	Name in Chinese		B F R
c.	Identity Document Type & No. (please refer to para 2.3 of Part B of the Guidance Notes)	# A HK Birth Certificate No: ( ) B HKID Card No: ( ) C Other Identity Document: _____ Document No: _____	C G 3 D H
d.	Date of Birth	Y M D	⑦
e.	Relationship with Applicant	# A Child B Other (please specify in Part III with relevant supporting proofs)	0 T V
f.	School Year Applying for (please refer to para 2.1 of Part B of the Guidance Notes)	# C 2024/25 school year E 2023/24 school year	⑨
g.	Class Applying for (with regard to the school year selected in item f)	# N Nursery Class (K1) L Lower Class (K2) U Upper Class (K3)	F M

Note: This form is valid from 1st September 2023 to 31st August 2024 and also applicable to application for Kindergarten Admission Pass.

EDB 193E

Part III Other Special Family Information

If you have filled in Part II particulars of any child who is **not** a child of yours, please specify your relationship with the child. Please also provide copy of the identity document and authorisation letter of the child's father / mother. If such documents cannot be presented, and the child is now under your guardianship, please provide relevant supporting proofs.

Relationship with the child (Please specify) _____

For Office Use

⑩ 7

Part IV Language of Correspondence

1. Language of correspondence # [C] Chinese (E) English

Part V Undertaking and Declaration

1. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (hereafter referred to as "HKSAR Government") has implemented the Kindergarten (KG) Education Scheme (hereafter referred to as "Scheme") with effect from the 2017/18 school year. As the HKSAR Government is to consider and process the application for a "Registration Certificate for Kindergarten Admission" (hereafter referred to as "RC") or "Kindergarten Admission Pass" (hereafter referred to as "AP") for my dependent(s) (particulars of whom are provided in Part II of this Form) (hereafter individually or collectively referred to as "Child") according to the "Scheme", I (that is, the undersigned with my particulars being provided in Part I of this Form) hereby acknowledge and agree as set out in Clauses 2 to 10 below.

2. I have carefully read and fully understood the "Guidance Notes on Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission" (hereafter referred to as "Guidance Notes"). I hereby undertake that I shall comply with and ensure the Child will comply with all requirements and specifications set out in the "Guidance Notes" (as may from time to time be amended by the HKSAR Government) and such other requirements and directions from time to time be issued by the HKSAR Government regarding the application for and the conditions on use of the RC or AP.

3. I understand and agree that the RC or AP is only applicable to the eligible Child covered under the "Scheme" for registration in an eligible local non-profit-making KG under the "Scheme".

4. I understand the validity period of RC, in general, is 3 years. If the parents arrange for their children to repeat their study in certain level and hence receive KG education for more than 3 years due to personal consideration (e.g. individual conditions of the children, family factors, changing schools, etc.), the parents have to pay full school fee before deduction of subsidy under the Scheme. Under special circumstances, parents may apply for extension of the validity period of the RC. Application for extension of the validity period of RC will only be considered by the Education Bureau (EDB) on a case-by-case basis for students with special needs. The applicant must provide relevant proof, for example, an assessment report issued by the relevant registered medical practitioner or professional (e.g. paediatrician, psychiatrist, educational psychologist, clinical psychologist, etc.), confirming special needs of the child and the need for the child to pursue KG education for a period longer than the normal three years.

5. I understand, for a Scheme-KG to be disbursed with subsidy for a month, an eligible student studying in that KG must have attended classes in that month. In general, if students have been absent from school for an entire month (i.e. absent for all school days of a specific month), subsidy in respect of the student for that month would not be disbursed to the KG concerned; parents are required to pay full school fees before deduction of subsidy under the Scheme as shown on the "Fees Certificate" of the KG to which the child is admitted. If there are any special circumstances (e.g. absence due to illness for the entire month), upon receipt of justifications and documentary proof (covering all school days of the absent month) from parents, schools may apply to EDB for subsidy for that month. Each case would be considered on its individual merits. However, if the whole-month absence of students involves touring, disbursement of subsidy for these cases would not be considered.

6. I hereby undertake and warrant that information, supporting documents supplied and representations (hereafter collectively referred to as "information") made by me or on my behalf from time to time in relation to this application are accurate and complete. I understand that EDB will process the application based on the information.

7. If (I) any representation given by me or on my behalf in this Undertaking and Declaration is incorrect or misleading or if a false instrument is provided; or (II) if I fail to comply with any provisions of this Undertaking and Declaration, without prejudice to any powers, rights and remedies that the HKSAR Government may have under this Undertaking and Declaration or in law, the HKSAR Government shall be entitled to immediately invalidate this application or, as the case may be, immediately invalidate the RC or AP issued; and I may be liable to litigation and / or criminal prosecution.

8. **Personal Information Collection Statement**
I understand and agree:

Purpose of Collection

(a) The personal data provided by the applicant in this form will be used by EDB for one or more of the following purposes:
- (i) Activities relating to the processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of the application for Registration Certificate for Kindergarten Admission, individual grant and subsidy as well as education service provided by EDB;
- (ii) Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication, assessment on eligibility and counter-checking of the application mentioned in (i) above;
- (iii) Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of EDB; and
- (iv) Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.

(b) The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that the applicant does not provide those personal data, EDB may not be able to handle or further process the application.

Classes of Transferees

(c) The personal data provided by the applicant will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed below:-
- (i) other Government bureau and departments, including Immigration Department and Student Finance Office, for the purposes mentioned in paragraph (a) above;
- (ii) the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph (a) above;
- (iii) personnel, agent, service provider or organizations, including companies providing data preparation service, engaged by EDB to provide services or advice for purposes mentioned in paragraph (a) above;
- (iv) where the applicant has given his / her prescribed consent to such disclosure; and
- (v) where such disclosure is authorised or required under the law or court order applicable to Hong Kong.

Access to Personal Data

(d) The applicant has the right to request access to and correction of his / her personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to Senior Clerical Officer (Kindergarten Administration 2)1 at P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong or email to scokga21@edb.gov.hk.

9. This Undertaking and Declaration shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong, I and the HKSAR Government shall irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Courts of Hong Kong.

10. I have read the provisions of this Undertaking and Declaration carefully and fully understood my obligations and liabilities under this Undertaking and Declaration.

Signature of Applicant: 陳大文

Date: 2 0 2 3 Y 0 9 M 2 1 D

⑪ 1

Checklist for Submission of Application

1. Has the application form been correctly filled in and Part V Undertaking and Declaration duly signed? ☐
2. Has copy of your identity document been attached? ☐
3. Has copy of the identity document of all child(ren) been attached? ☐
4. If the child is **not** a child of yours, have you specified your relationship with the child in Part III of the application form with relevant supporting proofs (copy of the identity document and authorisation letter of father / mother of the child)? ☐
5. Have you provided the correspondence address in Hong Kong? ☐
6. For application by post, have you written the correct postal address of EDB (**P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong**) and affixed sufficient postage to the envelope for mailing the application? Please note any underpaid mail items will be disposed of by the Hongkong Post. ☐
7. Have you retained a photocopy of the completed application form? ☐

樣本 SAMPLE